

# 中国語一問題用紙 1

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(簡体字)

..... (平成 30 年度) .....

(注意)中国語による解答は簡体字と繁体字のどちらを使用してもよいが、どちらかに統一して解答すること。

■問題 1. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。

(15 点)

## 下記出典元より引用された問題文

(趙強「読書是一场精神的长跑」、『人民日报』2018年1月22日第5面)

1-1 空欄 (A) (B) (C) (D) に入れる語の組み合わせとして、最も適切なものを下の①～⑧から一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。 (2 点)

- |               |               |
|---------------|---------------|
| ① 免得—虽然—因而—不论 | ② 只有—不仅—尽管—然而 |
| ③ 只有—虽然—尽管—因此 | ④ 免得—竟然—因而—不论 |
| ⑤ 只好—竟然—从而—无论 | ⑥ 只好—即使—不仅—无论 |
| ⑦ 以致—即使—不仅—然而 | ⑧ 以致—不仅—从而—因此 |

1-2 下線 (a) の「gěng gěng yú huái(耿耿于怀)」と最も意味の近い四字熟語を下の①～⑥から一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。 (2 点)

- |        |        |        |
|--------|--------|--------|
| ① 若无其事 | ② 忠心耿耿 | ③ 无介于心 |
| ④ 时刻不忘 | ⑤ 心事重重 | ⑥ 触目伤怀 |

1-3 空欄 (ア) (イ) (ウ) (エ) に入れる短文として最も適切なものを下の①～④から選びなさい。解答は、(ア)はマークシートの 、(イ)はマークシートの 、(ウ)はマークシートの 、(エ)はマークシートの  にそれぞれマークすること。 (各 2 点×4=8 点)

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| ① 从此进入了浩如烟海的知识海洋 | ② 如同甘露浸润着我的心田 |
| ③ 不妨以热情和时间拥抱阅读   | ④ 正是因为这种紧迫感   |

1-4 本文の内容に一致するものを下の①～④から一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。 (3 点)

- ① 視野を広げるには、日常生活のなかで読書を習慣づけるより他に方法はない。
- ② 社会的要因で自由に本を読めなかったことが却って知識欲を高めてくれた。
- ③ 本を一冊読破すると、感動のあまり、洗礼を受けたような気持ちになる。
- ④ 逆境に負けず苦境に打ち勝つ精神は、読書によって養われるものである。

(簡体字)

..... (平成 30 年度) .....

■問題 2. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。

(12点)

下記出典元より引用された問題文

(奚岳隆 『『上学去』3D 動画日本、美国动画差异之研究与创作』、2006 年、一部改編)

2-1 下線部(A)(B)(C)(D)(E)の語と日本語訳の組み合わせとして、最も適切なものを下の①～④から一つ選びなさい。解答はマークシートの  にマークすること。 (3点)

- ① 独創的な — プロ集団 — 寡黙で内向的な — 明晰でわかりやすい — 秩序立った
- ② 独善的な — プロレタリアート — クールで落ち着いた — 簡単でわかりやすい — すぐれて論理的な
- ③ ずばぬけた — 一般大衆 — 穏やかで含蓄に富む — 明晰でわかりやすい — 筋道がよく通っている
- ④ センセーショナルな — 庶民 — 安定して内実のある — 簡潔でわかりやすい — 善悪のはっきりした

2-2 下線部 (1) を意味が通るように並び替え、4 番目と 7 番目に来る言葉を番号で答えなさい。解答は、4 番目はマークシートの 、7 番目はマークシートの  にそれぞれマークすること。 (各 2 点×2=4 点)

2-3 以下の①～④のうち、すべての文章が本文の内容に一致する組み合わせとして、最も適切なものを下の①～④から一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。 (5点)

- ① ・日本のアニメは物語のストーリー性を重視しないため、全体として创作者の自意識が弱い。  
・ハリウッドアニメは娯楽性を重要視するため、一般大衆に受け入れられやすい。  
・日米両国のアニメは、観客が求めるようなアジアらしさを十分に表現できている。
- ② ・画が動くようなイメージを創り出すことで、日本のアニメは人物に魂を吹き込んだ。  
・ハリウッドアニメは内容のユーモラスさと分かりやすさを重視し、人間の心の葛藤を描くことはない。  
・人文的題材を特色とするアニメは、アジアを中心に多く制作されている。

〈受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。〉

中国語—問題用紙 3 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。  
(簡体字)

(平成 30 年度)

- ③ ・日本のアニメは穏やかで含蓄に富み、人物の表情が豊かに表現されている。  
・ハリウッドアニメは人間の失敗や社会批判を描く代わりに、人間の心にある真美善を表現する。  
・日米両国のアニメは、各々の民族的な好みや性格をうまく表現している。
- ④ ・短期間のうちに質の高い作品を創り出すことが日本のアニメの特長である。  
・ハリウッドアニメは表現が明確とはいえ、人間の心の葛藤を表現することに失敗している。  
・人文的な題材を扱うとき、日本のアニメもハリウッドアニメもより多元的であることを重視する。

■問題 3. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。

(13点)

下記出典元より引用された問題文

(張怡凡「日本職場生態中的権謀術数—以半沢直樹効応為中心—」、2015年、一部改編)

3-1 下線部(ア)の訳語として適切なものを下の①～⑥から一つ選びなさい。解答はマークシートの  
12 にマークすること。 (3点)

- ① 温厚そうに見えて、実は冷酷なこと
- ② 温厚と冷酷
- ③ 誠実さと腹黒さを巧みに使い分けること
- ④ 誠実でもあり、腹黒くもあること
- ⑤ 厚かましく、腹黒いこと
- ⑥ 善と悪

3-2 下線部(1)の日本語表現として最も適切なものを下の①～④から一つ選びなさい。解答は、マーク  
シートの 13 にマークすること。 (5点)

- ① つまり、パッケージングメソッドと呼ばれる巧妙な方法によって、悪意に満ちた知識がもっともらしく正当化されるので、そうした知識を働かせてはならないと自分を説得できるのである。
- ② つまり、巧みな隠蔽方法によって、悪意に満ちた知識がもっともらしく正当化され、それをしてもらわないという行為自体が隠されるのである。
- ③ つまり、悪意に満ちた知識の正当化が巧みに隠蔽されてしまうので、暗黙知を用いていいと自分自身を十分納得させられるのである。
- ④ つまり、巧みに隠す方法によって、悪意に満ちた知識がもっともらしく正当化されるため、それを働かせる際に自分自身を十分納得させられるのである。

中国語—問題用紙 4 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(簡体字)

..... (平成 30 年度) .....

3-3 本文の内容に一致するものを下の①～④から一つ選びなさい。解答は、マークシートの 14 にマークすること。 (5点)

- ① 悪意に満ちた知識を正当化し、「悪」を包み隠す言い方が「やむを得ない」である。
- ② バブル経済が崩壊する前後の日本社会には、半沢直樹タイプの人間が多かった。
- ③ 「やむを得ない」は善と悪を表面化させる言い方で、そこには道徳的な側面が含まれる。
- ④ 池井戸潤の作品は、激的な職場で自己を守り、生き残るための方法を教えてくれる。

■問題 4. 次の文章を中国語に訳しなさい。解答は、解答用紙 A の問題 4 の解答欄に記入すること。 (各 7 点×4=28 点)

- 4-1 ご当地グルメは、伝統的な郷土料理とは一味違い、町おこしの目玉としての意味合いが強い。地域独自の食材を用いた比較的簡単な料理が多く、安いわりに美味しいことがセールスポイントである。キャラクターやマスコットによって話題作りにも力を入れており、商品の売り上げや観光客の増加など、それがもたらす経済効果は計り知れない。
- 4-2 毎朝、炊きたてのご飯に出汁のきいた味噌汁を味わえたらどんなにいいだろう。もちろん自分で作れるに越したことはないが、そんな時間が誰にもあるとは限らない。そこで、インスタント食品の出番となるわけだが、今や味噌汁ひとつとっても、味噌の種類から具の素材までバラエティーに富み、今日はどれにするか、決めかねるほどである。
- 4-3 外国から遊びにやってくる友人にいただく手土産にはいつもワクワクさせられる。食べ物でも何でも、現地でしか買えない地域色の強いものだとなおさらうれしい。そうやって異文化に出会い、世界観や価値観を豊かにすることができるからだ。きっと友人もそんな思いを込めて選んでくれたに違いないと思うと、なんだか感激する。
- 4-4 いまの時代、食べたいものなら何でも食べられ、欲しいものなら何でも手に入れられるが、物を売る現場で働く知人の話を聞くと、売れなくなったものがかなり多く廃棄されているという。何かを買うことは別の何かを犠牲にすることと実は表裏一体なのだ。だが、それは決して当たり前のことではなく、いかに廃棄を減らすかが今日の課題と言えそうだ。

■問題 5. 次の事物について、社会や文化の背景などに触れながらそれぞれ中国語で説明しなさい。解答は、解答用紙 A の問題 5 の解答欄に記入すること。解答の語数は指定しないが、与えられたスペースに必ず収まるように書きなさい。 (各 8 点×4=32 点)

- 5-1 ふるさと納税
- 5-2 わんこそば
- 5-3 百人一首
- 5-4 ゆるキャラ

<中国語>

マークシート 解答

問題番号	解答
1	6
2	4
3	2
4	1
5	4
6	3
7	2
8	3
9	3
10	9
11	3
12	5
13	4
14	1

# 中国語(簡体字)-A

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

## 解答用紙

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 30 年 度).....

### ■問題 4.

問題 4 採点

/28

4-1

#### 【解答例-1】

当地美食一词与传统的地方菜有所不同，其词义重心在于它是振兴城镇的重宝。多是使用地方独有食材而做成的较为简单的料理，既便宜又好吃是它的最大卖点。通过用动漫角色或吉祥物加以炒作，既能促使商品销售额得以提高，又能增加游客等，其带来的经济效果是难以估量的。

#### 【解答例-2】

当地佳肴跟传统的乡土料理是截然不同的，可说当地佳肴是复兴乡镇地方的主打更为其贴切。大多以当地特有食材做成比较简单的菜肴，虽然便宜但美味这一点是贩卖时的重点。还有使用代言宝宝、吉祥物等加强话题来提升商品的营业额及倍增观光客等等，这些也带来了数不清的经济效益。

(7 点)

4-2

#### 【解答例-1】

每天早晨能够吃到刚出锅的米饭加上美味的海带、木鱼高汤做出的大酱汤，那该多好啊。当然要是自己能做更是再好不过了，然而并不是所有人都能有时间自己做。于是便出现了方便速食。现在即使一个大酱汤，从大酱的种类到配入的东西都极丰富多样，今天用哪个呢，在挑选时也要令人踌躇不已。

#### 【解答例-2】

若是每天早上吃到刚煮好的饭再加上熬出浓厚汤头的味增汤是该多么的好!不用说，如果自己能做的话是最好的，但是并非谁都有自己做的时间。所以就有了即食食品的登场，现今就算是一碗味增汤，从味增的种类到配料都非常的琳琅满目。今天要用哪个呢，也迟迟无法决定。

(7 点)

4-3

#### 【解答例-1】

来自外国的朋友给我带来礼物时总会令我很兴奋。无论是吃的还是其他什么东西、特别是只有在当地才能买到的地方特色很强的产品会更让我高兴。因为这可以让我接触到不同的文化，充实丰富我的世界观和价值观。一想到朋友也一定是这样考虑着给我挑选礼物，就不觉令人感激。

#### 【解答例-2】

从国外来玩的朋友那儿收到伴手礼的时候总是让我既兴奋又期待。不管是吃的东西或者是其他的东西，因为都是只能在当地才买得到拥有强烈地方色彩的产品，所以就会更加欢喜。像这样和异文化相遇，进而能充实自己的世界观及价值感。我想朋友也肯定是这样的想法来挑选送我的礼物，不知不觉中就感激起来了。

(7 点)

4-4

#### 【解答例-1】

当今时代，想吃什么就能吃到什么，想要什么就能得到什么。而听在销售现场工作的熟人说，相当多卖不掉的东西都作为废弃物被处理掉了。我们要买什么东西和我们就要牺牲掉另外的什么东西二者存在着密不可分的关系。但是，这绝不是一件理所当然的事，可以说如何减少废弃物是我们当下的一个课题。

#### 【解答例-2】

现今这个时代，如有想吃的东西什么都吃得到，有想要的东西也没有得不到的。听在卖场工作认识的朋友说，越来越多滞销的东西大都作为废弃物被清理掉了。在要买什么的同时也会牺牲掉别的什么，实际上就是内外一致。虽然这绝非是天经地义的事，但是要怎样减少废弃物是现在当务之急的问题。

(7 点)

### ■問題 5.

問題 5 採点

/32

5-1

#### 【解答例-1】

这是一个纳税者可以将个人住民税的一部分捐赠给自己的故乡、想支援或自选的地方政府的制度。目的在于缩小城市和地方税收的差距。捐赠总额中除去两千日元外，其余都可从个人住民税的纳税额里给予扣除，又因接受捐赠的地方政府会给捐赠者一定的回礼，因此很受人们的欢迎。

#### 【解答例-2】

故乡纳税又称「故乡税」。在日本为了缩小城乡收入的差距，民众选择捐款给地方政府，而且捐款对象不限定出生地的故乡，可以任意选择自己喜欢的城乡村里。除申报所得税时会有扣除捐款的优惠，还能收到回馈品。所以在日本引起热潮，各乡镇市政府也使出浑身解数提供诱人的回馈品来吸引民众捐款。

(8 点)

※解答例の割付の都合上、解答用紙 A を 2 枚に分けています

採点欄

# 中国語(簡体字)-A

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

## 解答用紙

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 30 年 度).....

5-2

### 【解答例-1】

放在小碗里的荞麦面是一口就可以吃完的量，可称之为“一口荞麦面”，也有叫“小碗荞麦面”的。吃饭时，服务员站在食者的侧面，当食者吃完荞麦面后，他会迅速地将下一口面倒入食者碗中，直到食者吃饱为止。当食者不想再继续吃时，就要抓好时机迅速地将碗盖儿盖上。

### 【解答例-2】

一口面(也有称为碗仔荞麦面)。这种碗面起源于东北的岩手县是用一种小木碗由店员重复帮客人添面的荞麦面吃法，原本的用意是希望客人能确实的吃饱。一碗一次面的量都只有一口份量，当碗里的荞麦面吃完时店员就会说请享用并同时再提供下一碗面，所以当不想再继续吃时要赶快抓好时机将碗盖盖上。这种客人与店员之间快速来往也是碗仔荞麦面的魅力。

(8点)

5-3

### 【解答例-1】

是一本反应当时人们的恋爱、生活等的优秀和歌集，由一百位有名的和歌诗人的和歌汇编而成。最有名的要数藤原定家在京都小仓山山庄挑选汇编的《小仓百人一首》了。不过现在人们通常所说的“百人一首”多指使用此和歌集的和歌印制成的纸牌，或用这种纸牌玩耍、比赛的游戏。

### 【解答例-2】

原指日本镰仓时代的歌人藤原定家私撰的和歌集。藤原定家在和歌之中，挑选了100位歌人的各一首优秀作品，汇编成集《小仓百人一首》。现在的「百人一首」大部分是指印有百人一首和歌的纸牌，用这种纸牌来玩耍的游戏又叫歌留多(KARUTA)。玩法是把纸牌平铺在榻榻米上。由一人开始唱诗提示，其他的人找这张纸牌，先找到的人先取牌。有时也有以拍牌的方式来取牌。

(8点)

5-4

### 【解答例-1】

汉语叫“吉祥物”、也叫“萌娃”。多为国家地方政府举行的各种盛会、地区振兴、名产品介绍促销活动等的形象登场人物而诞生。如千葉的“船梨精”、熊本的“萌熊”等。它可以营造轻松、具有亲和力的气氛，并在宣传地方风土人情、地方产品促销活动中起着一定的作用。

### 【解答例-2】

日本近年来各地方政府为了带动当地发展或促销地方上的特产等而设计出来的一些代言宝宝，也有人翻为吉祥物。在设计时不只会将当地的人文地理特色作为代言宝宝的特点也常常营造出让人放松的气氛，又都十分可爱。这些有名的代言宝宝人气可比知名艺人，会有许多相关商品贩售，甚至有时还会上电视。

(8点)